30481-01481 Apparecchio di comando per domotica a quattro pulsanti ed attuatore con uscita a relè NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, individuazione al buio a LED RGB con regolazione di intensità, da completare con mezzi tasti intercambiabili da 1 o 2 moduli Linea, Eikon, Arké o Plana - 2 moduli.

30486-01486 Apparecchio di comando per domotica a sei pulsanti ed attuatore con uscita a relè NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, individuazione al buio a LED RGB con regolazione di intensità, da completare con mezzi tasti intercambiabili da 1 o 2 moduli Linea, Eikon, Arké o Plana - 3 moduli.

Il dispositivo è provvisto di pulsanti indipendenti configurabili anche come basculanti, di attuatore a relè a bordo, LED RGB con colore configurabile, per comando e regolazione in impianti domotici By-me. Per le serie Linea, Eikon ed Arkè tutti i copritasti, sia quelli a catalogo che quelli personalizzati, hanno simboli retroilluminabili con colori RGB personalizzabili.

CARATTERISTICHE.

- Tensione nominale di alimentazione: BUS 29 V
- Assorbimento: 7,5 mA
- LED rosso e pulsante di configurazione
- Uscita a relé (C, NO) per il comando luci
- Temperatura di funzionamento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)
- Grado di protezione: IP20
- **I blocchi funzionali pulsanti e basculanti hanno profondità di gruppo pari a 1 (possono cioè appartenere ad un solo gruppo)**
- Art. 30481-01481:
  - 4 pulsanti configurabili anche come 2 basculanti
  - 4 LED RGB con colore configurabile
- Art. 30486-01486:
  - 6 pulsanti configurabili anche come 3 basculanti
  - 6 LED RGB con colore configurabile

CARICHI COMANDABILI.

- Uscita a relè (carichi comandabili a 120 - 240 V~, contatto NO):
- carichi resistivi : 16 A (20.000 cicli);
- lampade a incandescenza : 8 A (20.000 cicli);
- lampade fluorescenti : 0,5 A (20.000 cicli);
- lampade a risparmio energetico : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cicli);
- lampade a LED : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 cicli);
- trasformatori elettronici : 4 A (20.000 cicli);
- heating 16 (3,5) A (100.000 cicli).

Plug&Play.

ATTENZIONE: La modalità plug&play prevede che nel sistema siano presenti solo dispositivi in plug&play e non dispositivi configurati nel sistema By-me Plus.

Per il funzionamento in modalità Plug&Play installare sul dispositivo soltanto i mezzi tasti da 1 modulo.

In assenza di configurazione il dispositivo è già preconfigurato come segue:

- premendo A si attiva l'attuatore a relè a bordo del dispositivo;
- premendo B si disattiva l'attuatore a relè a bordo del dispositivo;
- premendo C viene inviato sul bus uno scenario di "OFF luci";
- premendo D viene inviato sul bus uno scenario di "OFF luci e DOWN tapparelle".

Inoltre, per l'art. 30486-01486:

- premendo E viene inviato sul bus uno scenario di "UP tapparelle";
- premendo F viene inviato sul bus uno scenario di "DOWN tapparelle".

La pressione dei pulsanti viene segnalata dai led che si accenderanno per 3 s.

IMPOSTAZIONE DEL COLORE DEI LED.

MODALITÀ Plug&Play.

- Attivazione procedura: premere contemporaneamente i pulsanti C e D con pressione lunga; i led si accenderanno tutti con il colore attualmente impostato.
- Selezione del colore: premere brevemente il pulsante C o quello D per visualizzare il colore successivo.
- Salvataggio colore e uscita procedura: premere il pulsante C o quello D con pressione lunga.
- Uscita procedura senza salvataggio colore: dopo un time out di 5 s.

SISTEMA By-me Plus.

- Il colore viene impostato da App View Pro attraverso i rispettivi menu.

CONFIGURAZIONE CON APP View Pro.

Per tutti i dettagli si vedano i manuali scaricabili dal sito www.vimar.com.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

- L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.
- Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 16 A.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva BT. Direttiva EMC.
Norme EN 60669-2-5, EN 50491.
Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

RAEE - Informazione agli utilizzatori
Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m^2 è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

30481-01481 Home automation control module with four pushbuttons and actuator with N/O relay output 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, RGB LED location in the dark with brightness control, to be completed with interchangeable half-buttons: 1 or 2 module Linea, Eikon, Arké or Plana - 2 module.

30486-01486 Home automation control module with six pushbuttons and actuator with N/O relay output 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, RGB LED location in the dark with brightness control, to be completed with interchangeable half-buttons: 1 or 2 module Linea, Eikon, Arké or Plana - 3 module.

The device is equipped with independent pushbuttons that can also be configured as rocker switches, on-board relay actuator, RGB LED with configurable colour, for setting and control functions in By-me home automation systems. For the Linea, Eikon and Arkè series, all the cover plates, whether from the catalogue or custom products, have symbols that can be backlit with customisable RGB colours.

FEATURES.

- Rated supply voltage: BUS 29 V
- Power consumption: 7.5 mA
- Red LED and configuration button
- Relay output (C, NO) for lights control
- Operating temperature: -5°C to +45°C (indoor use)
- Ingress protection rating: IP20
- **The pushbutton and rocker switch functional blocks have a group depth of 1 (that is, they can belong to one group only).**
- Art. 30481-01481:
  - 4 pushbuttons that can also be configured as 2 rocker switches
  - 4 RGB LEDs with configurable colour
- Art. 30486-01486:
  - 6 pushbuttons that can also be configured as 3 rocker switches
  - 6 RGB LEDs with configurable colour

CONTROLLABLE LOADS.

- Relay output (controllable loads at 120 - 240 V~, NO contact):
- resistive loads : 16 A (20,000 cycles);
- incandescent lamps : 8 A (20,000 cycles);
- fluorescent lamps : 0.5 A (20,000 cycles);
- energy saving lamps : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20,000 cycles);
- LED lamps : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20,000 cycles);
- electronic transformers : 4 A (20,000 cycles);
- heating 16 (3,5) A (100,000 cycles).

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

Plug&Play.

CAUTION: Plug&play mode requires the system to include only plug&play devices and not devices configured in the By-me Plus system.

For operation in Plug&Play mode, install the 1-module fixed button caps on the device.

With no configuration, the device is already pre-configured as follows:

- pressing A activates the onboard relay actuator of the device;
- pressing B deactivates the onboard relay actuator of the device;
- pressing C sends a "Lights OFF" scenario over the bus;
- pressing D sends a "Lights OFF and Roller shutters DOWN" scenario over the bus.

In addition, for art. 30486-01486:

- pressing E sends a "Roller shutters UP" scenario over the bus;
- pressing F sends a "Roller shutters DOWN" scenario over the bus.

When pushbuttons are pressed, the LEDs illuminate for 3 s.

SETTING THE COLOURS OF THE LEDS.

Plug&Play Mode.

- Procedure activation: simultaneously long press pushbuttons C and D; the LEDs will all illuminate in the colour currently set.
- Colour selection: short press button C or D to view the next colour.
- To save the colour and exit the procedure: long press button C or D.
- To exit the procedure without saving the colour: automatically after a timeout of 5 s.

By-me Plus system.

- The colour is set from via the relative menus of View Pro App.

CONFIGURATION WITH View Pro APP.

For full details, see the Installer manuals, which can be downloaded from the website www.vimar.com.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified staff in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed. The feeding circuit of the relay output must be protected against overloads by a device, fuse or automatic circuit breaker, with rated current not higher than 16 A.

REGULATORY COMPLIANCE.

LV directive. EMC directive. Standards EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

WEEE - Information for users
If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

30481-01481 Appareil de commande pour domotique à quatre boutons et actionneur avec sortie à relais NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, localisation dans l'obscurité par leds RGB avec réglage de l'intensité, à compléter avec des demi-touches interchangeables de 1 ou 2 modules Linea, Eikon, Arké ou Plana - 2 modules.

30486-01486 Appareil de commande pour domotique à six boutons et actionneur avec sortie à relais NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, localisation dans l'obscurité par leds RGB avec réglage de l'intensité, à compléter avec des demi-touches interchangeables de 1 ou 2 modules Linea, Eikon, Arké ou Plana - 3 modules.

Le dispositif présente des boutons indépendants pouvant également être configurés en version à bascule, un actionneur à relais embarqué, des leds RGB à couleur configurable, pour la commande et le réglage sur des installations domotiques By-me. Tous les cache-touches des séries Linea, Eikon et Arké, dans les versions présentées dans le catalogue ou dans les versions personnalisées, disposent de symboles rétroéclairés avec des leds RGB dont la couleur peut être personnalisée.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension nominale d'alimentation : BUS 29 V
- Absorption : 7,5 mA
- LED rouge et bouton de configuration
- Sortie à relais (C, NO) pour la commande d'éclairage.
- Température de fonctionnement : -5 °C ÷ +45 °C (usage intérieur)
- Indice de protection : IP20
- **Les blocs fonctionnels boutons et boutons à bascule peuvent être associés à 1 groupe (peuvent faire partie d'un seul groupe).**
- Art. 30481-01481 :
  - 4 boutons configurables, y compris comme 2 à bascule
  - 4 leds RGB avec couleur configurable
- Art. 30486-01486 :
  - 6 boutons configurables, y compris comme 3 à bascule
  - 6 leds RGB avec couleur configurable

CHARGES COMMANDÉES

- Sortie à relais (charges commandées à 120 - 240 V~ (contact NO) :
- charges résistives : 16 A (20 000 cycles) ;
- lampes à incandescence : 8 A (20 000 cycles) ;
- lampes fluorescentes : 0,5 A (20 000 cycles) ;
- lampes à économie d'énergie : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20 000 cycles);
- lampes à leds : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20 000 cycles) ;
- transformateurs électroniques : 4 A (20 000 cycles) ;
- heating 16 (3,5) A (100 000 cycles).

Plug&Play.

ATTENTION Pour la modalité plug&play, le système ne devra présenter que des dispositifs plug&play et non pas des dispositifs configurés pour le système By-me Plus.

Pour le fonctionnement en mode Plug&Play, installer uniquement les demi-touches de 1 module sur le dispositif.

En l'absence de configuration, le dispositif est déjà préconfiguré de la façon suivante:

- appuyer sur A pour activer l'actionneur à relais embarqué sur le dispositif ;
- appuyer sur B pour désactiver l'actionneur à relais embarqué sur le dispositif ;
- appuyer sur C pour envoyer sur le bus un scénario de « OFF éclairage » ;
- appuyer sur D pour envoyer sur le bus un scénario de « OFF éclairage et DOWN stores ».

De plus, pour l'art. 30486-01486 :

- appuyer sur E pour envoyer sur le bus un scénario de « UP stores » ;
- appuyer sur F pour envoyer sur le bus un scénario de « DOWN stores » ;

Les leds restent allumées 3 secondes lorsque l'on appuie sur les boutons.

DÉFINITION DE LA COULEUR DES LEDS.

MODALITÉ Plug&Play.

- Activation de la procédure : appuyer simultanément sur les boutons C et D et garder le doigt dessus ; les leds s'allument de la couleur qui a été choisie.
- Sélection de la couleur : appuyer rapidement sur le bouton C ou D pour afficher la couleur suivante.
- Sauvegarder la couleur et quitter la procédure : appuyer et garder le doigt sur le bouton C ou D.
- Quitter la procédure sans sauvegarder la couleur : après un délais d'attente de 5 s.

SYSTÈME By-me Plus.

- La couleur est définie par la Appli View Pro à travers les menus correspondants.

CONFIGURATION AVEC APPLI View Pro

Pour les détails, consulter les manuels installateur en les téléchargeant sur le site www.vimar.com.

CONSIGNES D'INSTALLATION

L'installation doit être confiée à des techniciens qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné. Le circuit d'alimentation de la sortie à relais doit être protégé contre les surcharges par un dispositif, un fusible ou un interrupteur automatique, avec courant nominal ne dépassant pas 16 A.

Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive BT Directive CEM. Normes EN 60669-2-5, EN 50491.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

DEEE - Informations pour les utilisateurs
Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

30481-01481 Dispositivo de mando para domótica con 4 pulsadores y actuador con salida de relé NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, detección en la oscuridad por LEDs RGB con regulación de intensidad; se completa con medias teclas intercambiables de 1 o 2 módulos Linea, Eikon, Arké o Plana - 2 módulos.

30486-01486 Dispositivo de mando para domótica con 6 pulsadores y actuador con salida de relé NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, detección en la oscuridad por LEDs RGB con regulación de intensidad; se completa con medias teclas intercambiables de 1 o 2 módulos Linea, Eikon, Arké o Plana - 3 módulos.

El dispositivo cuenta con pulsadores independientes que también pueden configurarse como basculantes, actuador de relé, LEDs RGB de color configurable, para accionamiento y regulación en instalaciones domóticas By-me. Para las series Linea, Eikon y Arké todos los cubreteclas -incluidos en el catálogo o personalizados- tienen símbolos retroiluminados con colores RGB personalizables.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión nominal de alimentación: BUS 29 V
- Absorción: 7,5 mA
- LED rojo y pulsador de configuración
- Salida de relé (C, NO) para control de luces
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C ÷ +45 °C (uso interno)
- Grado de protección: IP20
- **Los bloques funcionales de pulsador y basculante tienen una profundidad de grupo equivalente a 1 (es decir que pueden pertenecer solo a un grupo)**
- Art. 30481-01481:
  - 4 pulsadores configurables también como 2 basculantes
  - 4 LEDs RGB con color configurable
- Art. 30486-01486:
  - 6 pulsadores configurables también como 3 basculantes
  - 6 LEDs RGB con color configurable

CARGAS CONTROLABLES.

- Salida de relé (cargas controlables a 120 - 240 V~, contacto NO):
- cargas resistivas : 16 A (20.000 ciclos);
- lámparas incandescentes : 8 A (20.000 ciclos);
- lámparas fluorescentes : 0,5 A (20.000 ciclos);
- lámparas de bajo consumo : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 ciclos);
- lámparas de LED : 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 ciclos);
- transformadores electrónicos : 4 A (20.000 ciclos);
- heating 16 (3,5) A (100.000 ciclos).

Plug&Play.

ATENCIÓN: El modo plug&play prevé que en el sistema solo haya dispositivos en plug&play y ningún dispositivo configurado en el sistema By-me Plus.

Para el funcionamiento en el modo Plug&Play, monte en el dispositivo solo las medias teclas de 1 módulo.

A falta de configuración, el dispositivo ya está preconfigurado como se indica a continuación:

- al pulsar A se activa el actuador de relé en el dispositivo;
- al pulsar B se desactiva el actuador de relé en el dispositivo;
- al pulsar C se envía por bus un escenario "APAGAR luces";
- al pulsar D se envía por bus el escenario "APAGAR luces y BAJAR persianas".

Además para el art. 30486-01486:

- al pulsar E se envía por bus el escenario "SUBIR persianas";
- al pulsar F se envía por bus el escenario "BAJAR persianas";

El encendido del LED durante 3 segundos indica que se ha accionado el pulsador.

SELECCIÓN DEL COLOR DE LOS LEDS.

MODO Plug&Play.

- Activación del procedimiento: pulse a la vez los pulsadores C y D con una presión prolongada; los LEDs se encienden todos con el color seleccionado.
- Selección del color: pulse brevemente C o D para ver el color siguiente.
- Guardar el color y salir del procedimiento: pulse C o D con una presión prolongada.
- Salir del procedimiento sin guardar el color: al cabo de 5 segundos de inactividad.

SISTEMA By-me Plus.

- El color se selecciona desde la aplicación View Pro a través de sus respectivos menús.

CONFIGURACIÓN CON APLICACIÓN View Pro.

Para más detalles, consulte lo manuales de instalador que se pueden descargar de la página www.vimar.com.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos. El circuito de alimentación de la salida de relé se ha de proteger contra sobrecargas mediante un dispositivo, fusible o interruptor automático, con corriente nominal inferior a 16 A.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva sobre baja tensión. Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 60669-2-5 y EN 50491.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

RAEE - Información para los usuarios
El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

30481-01481 Schaltgerät für Hausleittechnik mit vier Tasten und Aktor mit NO-Relaisausgang 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, RGB-LED für Lokalisierung im Dunkeln mit Helligkeitsregelung, zur Ergänzung mit austauschbaren 1- oder 2-Modul-Halbtasten Linea, Eikon, Arké oder Plana - 2 Module.

30486-01486 Schaltgerät für Hausleittechnik mit sechs Tasten und Aktor mit NO-Relaisausgang 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, RGB-LED für Lokalisierung im Dunkeln mit Helligkeitsregelung, zur Ergänzung mit austauschbaren 1- oder 2-Modul-Halbtasten Linea, Eikon, Arké oder Plana - 3 Module.

Das Gerät verfügt über unabhängige, auch als Wipptaster konfigurierbare Tasten, eingebauten Relaisaktor, RGB-LED mit konfigurierbarer Farbe für die Steuerung und Regelung in By-me-Hausleitanlagen. Für die Serien Linea, Eikon und Arkè weisen sowohl die im Katalog geführten als auch die personalisieren Tastenabdeckungen mit personalisierbaren RGB-Farben hinterbeleuchtete Symbole auf.

MERKMALE.

- Nennversorgungsspannung: BUS 29 V
- Stromaufnahme: 7,5 mA
- Rote LED und Konfigurationstaste
- Relaisausgang (C, NO) für die Beleuchtungssteuerung
- Betriebstemperatur: -5 °C ÷ +45 °C (Innenbereich)
- Schutzart: IP20
- **Die Gruppentiefe der Funktionsblöcke Tasten und Wippen ist 1 (d.h. sie können nur einer Gruppe angehören)**

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

- Art. 30481-01481:
  - 4 auch als 2 Wipptaster konfigurierbare Tasten
  - 4 RGB-LEDs mit konfigurierbarer Farbe
- Art. 30486-01486:
  - 6 auch als 3 Wipptaster konfigurierbare Tasten
  - 6 RGB-LEDs mit konfigurierbarer Farbe

REGELBARE LASTEN

- Relaisausgang (regelbare Lasten bei 120 - 240 V~, Schließerkontakt):
- ohmsche Lasten: 16 A (20.000 Zyklen);
- Glühlampen: 8 A (20.000 Zyklen);
- Leuchtstofflampen: 0,5 A (20.000 Zyklen);
- Energiesparlampen: 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 Zyklen);
- LED-Lampen: 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 Zyklen);
- Elektronische Transformatoren: 4 A (20.000 Zyklen);
- heating 16 (3,5) A (100.000 Zyklen).

Plug&Play.

WARNUNG: Der Plug&Play-Modus setzt voraus, dass im System nur Plug&Play-Geräte und keine im By-me Plus-System konfigurierten Geräte vorhanden sind.

Für die Funktion im Modus Plug&Play nur die 1-Modul-Halbtasten am Gerät installieren.

Das Gerät ist bei mangelnder Konfiguration folgendermaßen vorkonfiguriert:
- durch Drücken auf A wird der im Gerät eingebaute Relaisaktor aktiviert;
- durch Drücken auf B wird der im Gerät eingebaute Relaisaktor deaktiviert;
- durch Drücken auf C wird dem Bus ein Szenario vom Typ "OFF Beleuchtung" gesendet;
- durch Drücken auf D wird dem Bus ein Szenario vom Typ "OFF Beleuchtung und DOWN Rollläden" gesendet.

Darüber hinaus bei Art. 30486-01486:
- durch Drücken auf E wird dem Bus ein Szenario vom Typ "UP Rollläden" gesendet;
- durch Drücken auf F wird dem Bus ein Szenario vom Typ "DOWN Rollläden" gesendet;

Beim Drücken der Tasten leuchten die LEDs 3 s lang auf.

EINSTELLUNG DER LED-FARBE.

PLUG&PLAY-Modus.

- Aktivierung des Vorgangs: Durch längeres Drücken der Tastenkombination C und D leuchten sämtliche LEDs in der aktuell eingestellten Farbe auf.
- Auswahl der Farbe: Durch kurzes Drücken der Taste C oder D wird die nächste Farbe angezeigt.
- Speichern der Farbe und Beenden des Vorgangs: Hierzu die Taste C oder D längere Zeit drücken.
- Beenden des Vorgangs ohne Speichern der Farbe: Nach 5 s langem Timeout.

SYSTEM By-me Plus.

- Die Farbe wird durch das APP View Pro über die entsprechenden Menüs eingestellt.

KONFIGURATION MIT APP View Pro.

Für alle Details wird auf die entsprechenden Installationsanleitungen verwiesen, die zum Download auf der Website www.vimar.com verfügbar sind.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen. Der Versorgungskreis des Relaisausgangs muss durch ein entsprechendes Gerät, eine Schmelzsicherung oder einen Sicherungsautomat mit Nennstrom nicht über 16 A gegen Überlasten geschützt werden.

NORMKONFORMITÄT.

NS-Richtlinie. EMV-Richtlinie.

Normen EN 60669-2-5, EN 50491.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerat besteht.

30481-01481 Συσκευή ελέγχου οικιακού αυτοματισμού τεσσάρων πλήκτρων και εκκινητή με έξοδο με ρελέ NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι, με λυχνία LED RGB και ρύθμιση έντασης, συμπληρώνεται με εναλλάξιμα μισά πλήκτρα 1 ή 2 μονάδων Linea, Eikon, Arké ή Plana - 2 μονάδων.

30486-01486 Συσκευή ελέγχου οικιακού αυτοματισμού έξι πλήκτρων και εκκινητή με έξοδο με ρελέ NO 16 A 120-240 V~ 50/60 Hz, δυνατότητα εντοπισμού στο σκοτάδι, με λυχνία LED RGB και ρύθμιση έντασης, συμπληρώνεται με εναλλάξιμα μισά πλήκτρα 1 ή 2 μονάδων Linea, Eikon, Arké ή Plana - 3 μονάδων.

Ο μηχανισμός διαθέτει ανεξάρτητα πλήκτρα που μπορούν να διαμορφωθούν ακόμη και ως διπλής λειτουργίας, ενσωματωμένο εκκινητή με ρελέ, λυχνία LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα, για έλεγχο και ρύθμιση σε εγκαταστάσεις οικιακού αυτοματισμού By-me. Για τις σειρές Linea, Eikon και Arkè, όλα τα καλύμματα πλήκτρων, τόσο εκείνα του καταλόγου όσο και τα εξατομικευμένα, διαθέτουν σύμβολα με οπίσθιο φωτισμό και χρώματα RGB που μπορούν να εξατομικευτούν.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V
- Απορρόφηση: 7,5 mA
- Κόκκινη λυχνία LED και πλήκτρο διαμόρφωσης
- Έξοδος με ρελέ (C, NO) για τον έλεγχο φώτων
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C ÷ +45°C (εσωτερική χρήση)
- Βαθμός προστασίας: IP20
- **Οι λειτουργικές μονάδες πλήκτρων και πλήκτρων διπλής λειτουργίας έχουν βάθος 1 ομάδας (μπορούν δηλ. να ανήκουν σε μία μόνο ομάδα)**
- **Κωδ. 30481-01481:**
  - 4 κουμπιά που μπορούν να διαμορφωθούν ακόμη και ως 2 διπλής λειτουργίας
  - 4 λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα
- **Κωδ. 30486-01486:**
  - 6 κουμπιά που μπορούν να διαμορφωθούν ακόμη και ως 3 διπλής λειτουργίας
  - 6 λυχνίες LED RGB με διαμορφώσιμο χρώμα

ΕΛΕΓΧΟΜΕΝΑ ΦΟΡΤΙΑ.

- Έξοδος με ρελέ (ελεγχόμενα φορτία στα 120 - 240 V~, επαφή NO):
- ωμικά φορτία: 16 A (20.000 κύκλοι),
- λαμπτήρες πυρακτώσεως: 8 A (20.000 κύκλοι),
- λαμπτήρες φθορισμού: 0,5 A (20.000 κύκλοι),
- λαμπτήρες εξοικονόμησης ενέργειας: 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 κύκλοι),
- λαμπτήρες LED: 100 W-240 V~, 30 W-120 V~ (20.000 κύκλοι),
- ηλεκτρονικοί μετασχηματιστές: 4 A (20.000 κύκλοι),
- heating 16 (3,5) A (100.000 κύκλοι).

Plug&Play.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η λειτουργία plug&play προϋποθέτει ότι στο σύστημα υπάρχουν μόνο μηχανισμοί διαμορφωμένοι στη λειτουργία plug&play και όχι μηχανισμοί διαμορφωμένοι στο σύστημα By-me Plus.

Για χρήση στη λειτουργία Plug&Play, εγκαταστήστε στον μηχανισμό μόνο τα μισά πλήκτρα 1 μονάδας.

Εάν δεν υπάρχει διαμόρφωση, ο μηχανισμός είναι ήδη προδιαμορφωμένος ως εξής:
- εάν πατήσετε το **A**, ενεργοποιείται ο **ενσωματωμένος εκκινητής με ρελέ** στον μηχανισμό,
- εάν πατήσετε το **B**, απενεργοποιείται ο **ενσωματωμένος εκκινητής με ρελέ** στον μηχανισμό,
- εάν πατήσετε το **C** αποστέλλεται στο bus ένα σενάριο «**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ φώτων**»,
- εάν πατήσετε το **D** αποστέλλεται στο bus ένα σενάριο «**ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ φώτων και ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών**».

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

Επίσης, για το προϊόν με κωδ. 30486-01486:
- εάν πατήσετε το **E** αποστέλλεται στο bus ένα σενάριο «**ΑΝΥΨΩΣΗΣ ρολών**»,
- εάν πατήσετε το **F** αποστέλλεται στο bus ένα σενάριο «**ΧΑΜΗΛΩΜΑΤΟΣ ρολών**».

Το πάτημα των πλήκτρων επισημαίνεται από τις λυχνίες led που ανάβουν για 3 δευτ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΩΜΑΤΟΣ ΛΥΧΝΙΩΝ LED.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Plug&Play.

- **Ενεργοποίηση διαδικασίας**: πατήστε ταυτόχρονα και παρατεταμένα τα πλήκτρα **C** και **D**. Οι λυχνίες led θα ανάψουν όλες με το χρώμα που έχει ρυθμιστεί τη στιγμή εκείνη.
- **Επιλογή χρώματος**: πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο **C** ή **D** για να εμφανίσετε το επόμενο χρώμα.
- **Αποθήκευση χρώματος και έξοδος από τη διαδικασία**: πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο **C** ή **D**.
- **Έξοδος από τη διαδικασία χωρίς αποθήκευση χρώματος**: μετά από χρόνο αναμονής 5 δευτ.

ΣΥΣΤΗΜΑ By-me Plus.

- Το χρώμα ρυθμίζεται από την εφαρμογή View Pro.

ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ View Pro.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στα αντίστοιχα εγχειρίδια τεχνικού εγκατάστασης που είναι διαθέσιμα για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα. Το κύκλωμα τροφοδοσίας της εξόδου με ρελέ πρέπει να προστατεύεται από υπερφορτώσεις με ασφάλεια ή αυτόματο διακόπτη με ονομαστικό ρεύμα που δε θα υπερβαίνει τα 16 A.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία BT. Οδηγία EMC.

Πρότυπα EN 60669-2-5, EN 50491.

Κανονισμός REACh (EE) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

ΑΗΗΕ - Ενημέρωση των χρηστών
Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

30481-01481 جهاز للتحكم في أتمتة المنزل بأربعة أزرار ومشغل بمخرج ذي مُرحل NO بقدرة 16 أ 120-240 فولت ~ 50ـ60 هرتز، الكشف في الظلام بمصباح ليد RGB مع ضبط الكثافة، يتم تزويده بأزرار قابلة للتبديل 1 أو 2 وحدة Eikon أو Arké أو Plana قابلة للتبديل - 2 وحدة.

01486-30486 جهاز للتحكم في أتمتة المنزل بستة أزرار ومشغل بمخرج ذي مُرحل NO بقدرة 16 أ 120-240 فولت ~ 50 ـ 60 هرتز، الكشف في الظلام بمصباح ليد RGB مع ضبط الكثافة، يتم تزويده بأزرار قابلة للتبديل 1 أو 2 وحدة Linea أو Eikon أو Arké أو Plana قابلة للتبديل - 3 وحدة.

تم تجهيز الجهاز بأزرار مستقلة يمكن تهيئتها أيضًا كأبواب علوية، وبمحرك تتابع على سطح الجهاز، ومصابيح LED RGB بألوان قابلة للتهيئة، للتحكم والتنظيم في أنظمة التشغيل الآلي للمنزل By-me. بالنسبة لسلسلة Linea و Eikon وArké، فإن جميع الأغطية الرئيسية، سواء في الكتالوج أو تلك المخصصة، لها رموز بإضاءة خلفية بألوان RGB قابلة للتخصيص.

المواصفات.

- الجهد الاسمي للتغذية الكهربائية: BUS 29 V
- الاستهلاك: 7.5 م أ
- مؤشر ضوئي أحمر وزر التهيئة
- مخرج بمرحل (C، NO) للتحكم في الضوء
- درجة حرارة التشغيل: -5°C ÷ +45°C (الاستخدام الداخلي)
- درجة الحماية الميكانيكية: IP20
- **قطع تشغيل المداخل والإمالة لها أعماق مجموعة تصل إلى 1 (أي أنها يمكن أن تنتمي إلى مجموعة واحدة فقط)**
- المادة 30481-01481:
  - 4 أزرار قابلة للتهيئة أيضًا كـ 2 أبواب علوية
  - 4 مصابيح RGB بألوان قابلة للتهيئة
- المادة 01486-30486:
  - 6 أزرار قابلة للتهيئة أيضًا كـ 3 أبواب علوية
  - 6 مصابيح RGB بألوان قابلة للتهيئة

الأحمال التي يمكن التحكم بها.

- مخرج بمرحل (أحمال قابلة للتحكم 120 - 240 ف~، توصيل NO):
  - أحمال المقاومة: 16 أ (20.000 دورة)؛
  - مصابيح متوهجة: 8 أ (20.000 دورة)؛
  - مصابيح فلورسنت: 0.5 أ (20.000 دورة)؛
  - مصابيح موفرة للطاقة: 100 واط240- ف~, 30 واط120- ف~ (20.000 دورة)؛
  - مصابيح ليد: 100 واط240- ف~, 30 واط120- ف~ (20.000 دورة)؛
  - محولات إلكترونية: 4 أ (20.000 دورة)؛
  - تدفئة 16 (3,5) أ (100.000 دورة).

التوصيل والتشغيل.

تنبيه: يتطلب وضع التوصيل والتشغيل وجود أجهزة التوصيل والتشغيل فقط وليس الأجهزة التي تم تهيئتها في نظام Plus By-me.

للتشغيل في وضع التوصيل والتشغيل، قم بتثبيت نصف أزرار الوحدة 1 فقط على الجهاز.

في حالة عدم تهيئة الجهاز، يكون قد تم تهيئته بالفعل على النحو التالي:

- بالضغط على A يتم تفعيل المشغل الميكانيكي بالمرحلات على سطح الجهاز؛
- بالضغط على B يتم تبطيلالمشغل الميكانيكي بالمرحلات على سطح الجهاز؛
- بالضغط علىC يتم إرسال رسالة "غلق الأنوار"على المحول؛
- بالضغط علىD يتم إرسال رسالة "غلق الأنوار وتنزيل الستائر"على المحول.

علاوة على ذلك، بالنسبة للمنتج 01486-30486

- بالضغط علىE يتم إرسال رسالة تشغيل "رفع الستائر"على المحول؛
- بالضغط علىF يتم إرسال رسالة تشغيل "تنزيل الستائر"على المحول.

يتم الإشارة إلى الضغط على الأزرار بواسطة المصابيح التي تضيء لمدة 3 ثوانٍ.

ضبط لون المصابيح.

وضعالتوصيل والتشغيل Plug&Play.

- تفعيل الإجراء: اضغط طويًلا على الأزرار C وD في وقت واحد؛ جميع المصابيح سوف تضيء مع اللون المحدد حاليًا.
- اختيار اللون: اضغط على الزر C أو الزر D لفترة وجيزة لعرض اللون التالي.
- حفظ اللون والخروج من الإجراء: اضغط على الزر C أو الزرD طويًلا.
- الخروج دون حفظ اللون: بعد مهلة 5 ثوان.

نظام PLUS By-me.

- يتم ضبط اللو عبر القوائم المعنية.

التهيئة مع تطبيق View Pro

للاطلاع على جميع التفاصيل، انظر ورقة التعليمات الكاملة والتي يمكنك تحميلها من موقع www.vimar.com.

قواعد التركيب.

يجب أن يتم التثبيت بالاستعانة بأفراد مؤهلين وفقًا للوائح التي تحكم تركيب المعدات الكهربائية المعمول بها في البلد الذي تم تثبيت المنتجات فيه. يجب حماية دائرة إمداد طاقة مخرج المرحلات من الحمولة الزائدة بواسطة جهاز أو فتيل أو قاطع دارة، مع تيار مقنن لا يتجاوز 16 أ.

مطابقة المعايير.

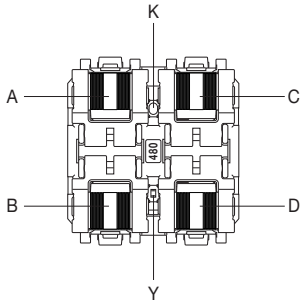
التوجيه BT. التوجيه EMC. معايير EN 60669-2-5، EN 50491.

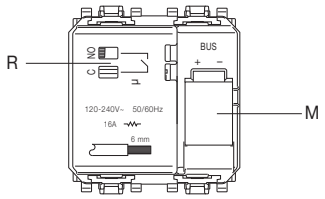
لائحة تسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية REACh (UE) رقم 2006/1907 – المادة 33. قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص.

مخلفات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية - معلومات للمستخدمين
رمز صندوق القمامة المشطوب الوارد على الجهاز أو على العبوة يشير إلى أن المنتج في نهاية عمره الإنتاجي يجب أن يُجمع بشكل منفصل عن المخلفات الأخرى. وبالتالي، سيتوجب على المستخدم منح الجهاز عند وصوله لنهاية عمره إلى المراكز البلدية المناسبة للجمع المنفصل للمخلفات الكهربائية والإلكترونية. وبديلًا عن الإدارة المستقلة، من الممكن تسليم الجهاز الذي ترغب في التخلص منه مجانًا إلى الموزع، في وقت شراء جهاز جديد من نوع معادل. وأيضًا عند موزعي المنتجات الإلكترونية الذي يمتلكون مساحة بيع لا تقل عن 400 م² فإنه من الممكن تسليم المنتجات الإلكترونية التي يتم التخلص منها مجانًا والتي لا تزيد أبعادها عن 25 سم، دون الالتزام بالشراء. الجمع المنفصل المناسب لبدء التشغيل التالي لإعادة تدوير الجهاز الذي خرج من الخدمة ومعالجته والتخلص منه بشكلٍ مطابق بيئيًا يسهم في تجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة ويعزز من إعادة استخدام و/أو تدوير المواد التي يتكون منها الجهاز.

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com

30481 - 01481: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي





A: Pulsante 1
B: Pulsante 2
C: Pulsante 3
D: Pulsante 4
K: Pulsante di configurazione
Y: Led
R: Relè NO, C
M: Morsetti BUS 29 V

A: Button 1
B: Button 2
C: Button 3
D: Button 4
K: Configuration button
Y: LED
R: Relay NO, C
M: Terminals 29 V Bus

A: Bouton 1
B: Bouton 2
C: Bouton 3
D: Bouton 4
K: Bouton de configuration
Y: Led
R: Relais NO, F
M: Bornes BUS 29 V

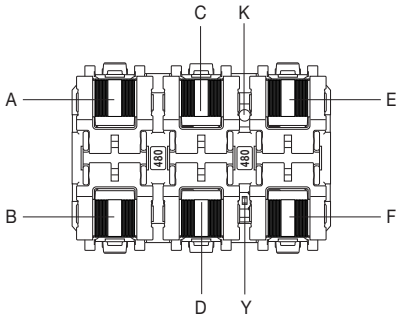
A: Pulsador 1
B: Pulsador 2
C: Pulsador 3
D: Pulsador 4
K: Pulsador de configuración
Y: Led
R: Relé NO, C
M: Bornes BUS 29 V

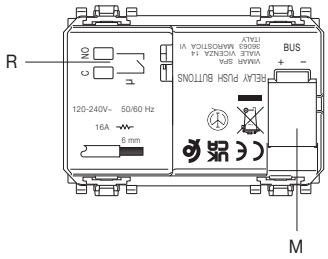
A: Taste 1
B: Taste 2
C: Taste 3
D: Taste 4
K: Konfigurationstaste
Y: LED
R: Relais NO, C
M: Klemmen BUS 29 V

A: Πλήκτρο 1
B: Πλήκτρο 2
C: Πλήκτρο 2
D: Πλήκτρο 3
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης
Y: Λυχνία led
R: Ρελέ NO, C
M: Επαφές κλέμας BUS 29 V

A: الزر 1
B: الزر 2
C: الزر 3
D: الزر 4
K: زر الإعداد
Y: ليد
R: مرحل NO، C
M: أطراف BUS 29 V

30486 - 01486: VISTA FRONTALE E POSTERIORE • FRONT AND REAR VIEW • VUES DE FACE ET ARRIÈRE • VISTA FRONTAL Y TRASERA FRONT- UND RÜCKANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΚΑΙ ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ • العرض الأمامي والخلفي





A: Pulsante 1
B: Pulsante 2
C: Pulsante 3
D: Pulsante 4
E: Pulsante 5
F: Pulsante 6
K: Pulsante di configurazione
Y: Led
R: Relè NO, C
M: Morsetti BUS 29 V

A: Button 1
B: Button 2
C: Button 3
D: Button 4
E: Button 5
F: Button 6
K: Configuration button
Y: LED
R: Relay NO, C
M: Terminals 29 V Bus

A: Bouton 1
B: Bouton 2
C: Bouton 3
D: Bouton 4
E: Bouton 5
F: Bouton 6
K: Bouton de configuration
Y: Led
R: Relais NO, F
M: Bornes BUS 29 V

A: Pulsador 1
B: Pulsador 2
C: Pulsador 3
D: Pulsador 4
E: Pulsador 5
F: Pulsador 6
K: Pulsador de configuración
Y: Led
R: Relé NO, C
M: Bornes BUS 29 V

A: Taste 1
B: Taste 2
C: Taste 3
D: Taste 4
E: Taste 5
F: Taste 6
K: Konfigurationstaste
Y: LED
R: Relais NO, C
M: Klemmen BUS 29 V

A: Πλήκτρο 1
B: Πλήκτρο 2
C: Πλήκτρο 3
D: Πλήκτρο 4
E: Πλήκτρο 5
F: Πλήκτρο 6
K: Πλήκτρο διαμόρφωσης
Y: Λυχνία led
R: Ρελέ NO, C
M: Επαφές κλέμας BUS 29 V

A: الزر 1
B: الزر 2
C: الزر 3
D: الزر 4
E: الزر 5
F: الزر 6
K: زر الإعداد
Y: ليد
R: مرحل NO، C
M: أطراف BUS 29 V

N.B. Rappresentazione grafica serie Linea. Posizione morsetti, cablaggi e funzionalità identiche anche per Eikon, Arkè e Plana.
N.B. Graphic representation of the Linea series. Position of terminals, wiring and functions also identical for Eikon, Arké and Plana.
N.B. Représentation graphique série Linea. Position des bornes, câblages et fonctions identiques pour Eikon, Arké et Plana.
Nota importante: Representación gráfica serie Linea. Posición de bornes, cableados y funcionalidades idénticas también Eikon, Arké y Plana.
HINWEIS: Grafische Darstellung der Serie Linea. Klemmenposition, Verkabelung und Funktionen sind auch für Eikon, Arké und Plana identisch.
ΣΗΜ. Γραφική αναπαράσταση σειράς Linea. Η θέση των επαφών κλέμας, των καλωδιώσεων και των λειτουργιών είναι επίσης ίδια για τις σειρές Eikon, Arké και Plana.
ملاحظة هامة عرض رسومي لسلسلة Linea. موضع أطراف التوصيل والأسلاك والوظائف المماثلة لـ Eikon و Arké و Plana.

VIMAR
Viale Vicenza, 14
36063 Marostica VI - Italy
www.vimar.com